

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Martín (Salas, Asturias)
MUNICIPIO: Salas
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2700; IMA 161; IHC 498; IHC 121
N. INV: Museo del Prerrománico de San Martín de Salas (Salas, Asturias)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Ajimez
TIPO: caliza blanca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 28 x 80 x 18
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(cruz) XPE D(e)i Filius qui sedes a(d) dextera(m) Patris in sede suberna / da mici Adefonso requie(m) sempiterna(m)

Texto dado por IMA 161 y Arias (2007: 584).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Cristo, Hijo de Dios, que estás sentado a la derecha del Padre en la mansión celestial, dame a mí, Alfonso, el descanso eterno.

Traducción dada por IMA 161.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 161; Arias 2007: 584

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Parte superior de una ventana trífora monolítica tallada en caliza blanca, con una orla perimetral que conforma un falso alfiz. La superficie epigráfica se encuentra rehundida 2,5 cm respecto al marco decorativo de la moldura exterior, y ocupa el espacio existente entre la parte superior de los tres arquillos y la orla perimetral. El texto se inscribe a lo largo del dintel en dos renglones con una altura promediada cada uno de 3,5 cm estando enmarcadas por líneas incisas a buril.

Representa uno de los vanos tríforos con el marco moldurado más espléndidamente ornamentado de todas las ventanas de la iglesia. La técnica de ejecución la constituye una labra de líneas redondeadas. Se produce una alternancia de corte a bisel y lóbulo relleno lo que introduce una efectiva plasticidad. El motivo es un tema vegetal a eje, un "árbol de la vida" Tiene unos "arbolitos" con un conjunto de pétalos desplegados simétricamente. El primer par de pétalos, de perfecta talla, mantiene un inicio de curvatura interior, mientras que el resto de los pétalos, en número de cinco, alternan pétalos finamente redondeados con hojas cuya superficie se ha vaciado (Arias 2007: 584).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Pertenece al habitual tipo de letra capital romana.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglos X-XI.

CRIT. DAT.: Fecha de la remodelación de la iglesia.

CONTEXTO HALLAZGO: La inscripción se encuentra localizada en el ajimez del lado de la Epístola de la iglesia de San Martín de Salas. La pieza fue reutilizada en la refacción del siglo XV de la iglesia de San Martín. En la actualidad, en el lienzo de la iglesia puede verse una reproducción a escala real en el lugar exacto donde fue reutilizada. La inscripción original se encuentra en el Museo del Prerrománico de San Martín de Salas (Salas, Asturias), instalado en la Capilla del Palacio de los Valdés Salas (Salas, Asturias).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2700; IMA 161; IHC 498; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 83. Arias Páramo, Lorenzo (2020) El prerrománico de San Martín de Salas. Guía del Museo Prerrománico de San Martín de Salas, Aula Valdés Salas y Fundación Valdés Salas, Oviedo. Arias Páramo, Lorenzo (2007) Enciclopedia del Prerrománico en Asturias, vol. I, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 580-584. Arias Páramo, Lorenzo (1998) El prerrománico de San Martín de Salas, Ayuntamiento de Salas, Salas.

García de Castro Valdés, César (1995) *Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias*, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 134-135. Gómez Moreno, Manuel (1919) *Iglesias mozárabe*, Madrid, pp. 88-90. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) *Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia*, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, pp. 508-509.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMA 161



Ventana trifora y dibujo interpretativo de Lorenzo Arias (nº 8)

583